





Judith Piazza

Translator for awesome languages like German, English, Spanish and Italian

ABOUT MYSELF

I am a German speaking Italian who grew up in a trilingual environment. Maybe that's one of the reasons why I am so passionate about languages...? Travelling to countries which are new to me is something I love as well. For me it is the best and most fun way to keep improving my language skills.

CONTACT DETAILS

-  Aussereckerstraße 53
39037 Rio di Pusteria
Italy
-  judithgiu@gmail.com
-  +39 3403819093
-  Judith Piazza

WORK EXPERIENCE

Since 12/2017

After working for Zirkonzahn GmbH, I was doing several freelance translations like CVs or summaries of theses, homepages and advertising texts for people I know. Additionally, I was working as ski and snowboard instructor here in Italy as well as in New Zealand, where I was living for almost a year. Currently, I am back home looking for some new and interesting jobs as a freelance translator.

07/2015 - 12/2017: Zirkonzahn GmbH, Italy

I worked in the Communication and Public Relations Department of "Zirkonzahn", an international South Tyrolean company of the dental technical sector. Mainly, I did translations from German into English, Spanish and Italian and vice versa, small translations also into Portuguese. Moreover, I collaborated a lot with our Graphics Department when preparing printed and virtual marketing materials, like technical articles, advertorials, product catalogues, homepages, mailings, etc. In addition, in the last year, I was in contact with the responsible marketing people of all Spanish and Portuguese magazines we collaborated with (11 in total), to whom I sent the marketing materials to be published. I also wrote German and Spanish articles about dental technology for several magazines.

LANGUAGES

German	mother tongue
Italian	C1
English	C1
Spanish	C1
French	B1
Portuguese	basics

COMPUTER SKILLS

Trados Studio
Passolo
InDesign
Excel
Word
Power Point

01/2015 – 06/2015: European Parliament, Luxembourg

Traineeship at the European Parliament as translator (from English, Italian, Spanish and French into German). I translated petitions, summaries of petitions, motions, written and oral questions and some other documents. I mainly worked with the program SDL Trados Studio. Furthermore, I helped expanding the EU's terminology database IATE.

07/2014 – 10/2014: Chamber of Commerce, Bolzano, Italy

Internship in the communication office of the Chamber of Commerce in Bolzano. My main tasks were: compiling the daily press review, proof reading of translations (DE <-> IT), writing press releases, updating the homepage of the Chamber of Commerce, organizing conferences, collaboration on the magazine of the Chamber of Commerce "Für die Wirtschaft – For the economy".

EDUCATION

2008-2012

Bachelor of Arts in Translation and Interpretation at the University of Innsbruck (Austria) with German as mother tongue, English as first and Spanish as second language. Additional studies of Italian from 2009 until 2013, not finished. Furthermore, I attended beginner lessons in Korean, Japanese and Chinese.

2003-2008

Secondary School 'J. Ph. Fallmerayer' in Bressanone, specialized in the following languages: German, Italian, English, French and Latin.

2000-2003

Middle School in Rio di Pusteria. Languages: German, Italian, English.